

IV. РЕЦЕНЗИЯ

Г. А. БАЕВА

Санкт-Петербургский государственный университет

Рецензия на книгу: Damaris Nübling, Antje Dammel, Janet Duke, Renata Szczepaniak „Historische Sprachwissenschaft des Deutschen. Eine Einführung in die Prinzipien des Sprachwandels. 4. komplett überarbeitete und erweiterte Auflage. Tübingen: Narr Francke Verlag, 2013. 356 S. ISSN 0941–8105.

G. A. BAEVA

St. Petersburg State University

Book review: Damaris Nübling, Antje Dammel, Janet Duke, Renata Szczepaniak „Historische Sprachwissenschaft des Deutschen. Eine Einführung in die Prinzipien des Sprachwandels. 4. komplett überarbeitete und erweiterte Auflage. Tübingen: Narr Francke Verlag, 2013. 356 S. ISSN 0941–8105.

Рецензируемая книга, предназначенная в первую очередь для студентов-германистов, издается уже в четвертый раз (первое издание вышло в 2006, затем в 2008 и 2010 гг.) и каждый раз подвергается значительной переработке, обновляется и расширяется за счет дополнительных разделов и глав, которые содержат новейшую информацию из современных исследовательских работ. Объем последнего издания увеличен более чем на 50 страниц.

Книга состоит из двух частей. После краткого введения, в котором, помимо важного для учебника по историческим изменениям вопроса о периодизации истории немецкого языка, содержится параграф о том, как пользоваться книгой, и краткий обзор рекомендованной авторами литературы, который в нашем представлении можно было бы назвать обязательной, основополагающей литературой, необходимой для проработки до этапа знакомства с книгой.

Первая часть книги «Уровни языковых изменений» состоит из 8 разделов, в которых последовательно описываются основные диахронические изменения на фонологическом, морфологическом, синтаксическом, семантическом, лексическом, прагматическом,

текстуальном и графематическом уровнях. Именно такой порядок рассмотрения выбирают авторы, что в общем и целом логично, за исключением названного последним графематического уровня, который, на наш взгляд, правильнее было бы разместить после описания изменений на фонологическом уровне. Особенность этой части, как и всего учебника в целом, заключается в том, что основу анализа составляют единицы современного немецкого языка, которые рассматриваются в ретроспективе. Для авторов важно продемонстрировать не только и не столько историческое развитие той или иной конструкции, важно показать, когда, при каких условиях и почему произошли те или иные изменения. Например, происхождение и развитие суффикса *-bar*, развитие конструкции с препозитивным генитивом, формирование рамочной конструкции, написание существительных с большой буквы, появление конструкции типа *auf gut Glück*, *auf gut Deutsch*, особенности развития союза *weil*, изменения в глагольном управлении и т.п. Особого внимания заслуживают разделы («Fallstudie»), посвященные отдельным вопросам языковых изменений, например, развитию обозначений и пейоризации понятия *Frau* в немецком языке, развитию лексико-семантического поля обозначений родства, развитию форм вежливого обращения, формированию модальных частиц, диахроническим изменениям в речевом акте «Прощание» и т.д. В качестве примеров формирования типа текста приводится развитие некрологов и кулинарных рецептов.

Раздел «Межуровневые языковые изменения» включает в себя описание изменений, происходящих по аналогии и ведущих к грамматикализации, например, умлаута, показателей множественного числа существительных, форм слабого прошедшего с суффиксом *-te*, формирования будущего времени с глаголом *werden*, возникновения и развития причинных и уступительных союзов и т.п. Особый интерес здесь представляет анализ скачкообразного изменения значения союза *weil* в современном немецком языке. Из союза, обозначающего причину, он в известных случаях превращается в союз, соединяющий эпистемические высказывания как результат наших размышлений о причине происшедшего. В немецком языке это изменение значения союза четко фиксируется словорасположением в придаточной части, в которой используется порядок слов самостоятельного предложения.

Каждый раздел заканчивается обобщением и списком литературы для расширения и углубления знаний («Zum Weiterlesen»). В конце книги дается предметный указатель и обширный список литературы на немецком и английском языках, занимающий 25 страниц.

Подводя итог, можно сказать, что перед нами очень современный учебник, объединяющий в себе не только факты исторического развития немецкого языка, но и учитывающий широкий социокультурный контекст, под влиянием которого происходило формирование и развитие тех или иных языковых фактов.

Баева Галина Андреевна

доктор филологических наук, профессор кафедры немецкой филологии СПбГУ
Адрес: Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7–9.

Galina A. Baeva

Doctor of Philological Sciences, Professor of German Philology Department,
St. Petersburg State University
Address: 7–9, Universitetskaya emb., St. Petersburg, 199034, Russian Federation.

E-mail: baevaga@mail.ru